

برخی از واژگان و گزاره های عربی که به اشتباه در زبان پارسی استفاده میشوند						
الف	استثناء	اکثر	الی	امثالهم		
ب	بصر	بلا شک	بلا فاصله			
پ						
ت	تاسی (تعسی)	تامل				
ث						
ج						
چ						
ح	حتی	حداقل	حداکثر	حین		
خ						
د						
ذ						
ر	رغم					
ز	زعم					
ژ						
س	سقم	سمع				
ش						
ص	صحت و سقم	صراحت	صریح			
ض						
ط						
ظ						
ع	علی رغم					
غ						
ف	فلذا					
ق	قابلیت					
ک						
گ						
ل	لاابالی	لابد	لاجرم	لذا	لسانی	لم یزرع
	لیکن					
م	ماحصل	مایحتاج	مایملک	مرحومه	ملا عام	منتهی الیه
	منصه ظهور					
ن	نظر	نقل قول				
و						
ه						
ی						

واژه ی "ما" در عربی برابر با "آنچه" است، مانند "ماحصل" که برابر با "سرانجام" است.

برابر پارسی "علی رغم"، "برخلاف" است.

"صحت و سقم" << "درستی و نادرستی"

"لابد" << بی شک

"حین" << هنگام

"نقل قول" << بازگو

"لذا" << پس، بنابراین

"فلذا" << پس، بنابراین

"بلا..." < بی ...

"صراحت" < روشنی

"صریح" < روشن

"تامل" < درنگ

"قابلیت" < ویژگی

"اکثر" < بیشتر

"الی" < تا، به